



blumfeldt



## Tallheo

Heizkörper

Radiator

Radiateur

Radiator

Radiatore

10045402 10045403 10045404 10045405

10045406 10045407 10045408 10045409

10045410 10045411 10045412 10045413

10045414 10045415 10045416



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4
Erforderliche Werkzeuge 5
Lieferumfang 5
Installation 7
Nach der Installation 11
Reinigung und Pflege 11
Fehlersuche und Fehlerbehebung 12

**English 13**  
**Français 23**  
**Español 33**  
**Italiano 43**

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	Maße (H x B)
10045402, 10045403, 10045404	60 x 100 cm - Doppellagig
10045405, 10045406, 10045406	160 x 47 cm - Einlagig
10045408, 10045409, 10045410	160 x 47 cm - Doppellagig
10045411, 10045412, 10045413	180 x 41 cm - Einlagig
10045414, 10045415, 10045416	180 x 41 cm - Doppellagig

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Befolgen Sie die Installationsanweisungen sorgfältig, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß an der Wand befestigt ist.
- Um eine mögliche Brandgefahr zu vermeiden, ist es wichtig, dass das Gerät in Übereinstimmung mit den in der Anleitung angegebenen Vorgaben montiert wird.
- Der Heizkörper ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen, stellen Sie den Heizkörper nicht in einer Dusche, einem Dampfbad oder an einem anderen Ort auf, an dem das Gerät Wasser ausgesetzt sein könnte.

### Hinweise zur Kindersicherheit

- Beachten Sie, dass Sie für die Sicherheit Ihres Kindes zu Hause zu 100 % selbst verantwortlich sind. Sobald der Heizkörper installiert ist, kann er zu einer Gefahr für Kinder werden, da
  - a) dieser Heizkörper nicht dafür ausgelegt ist, unangemessenes zusätzliches Gewicht, wie das eines Kindes, zu tragen, und
  - b) der Heizkörper während des Gebrauchs heiß wird.
- Aus diesem Grund dürfen Kinder nicht auf dem Heizkörper oder den Heizschienen klettern, danach greifen oder damit spielen, da dies zu Unfällen oder Verletzungen führen kann, z. B. durch Hitze, Herunterfallen oder Abreißen des Heizkörpers von der Wand.

### Hinweise zur Installation

- Beachten Sie alle örtlichen Vorschriften für Sanitärinstallationen und Gebäude.
- Schließen Sie die Hauptwasserleitung.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um eine ordnungsgemäße Installation sicherzustellen.
- Vergewissern Sie sich, dass die nachfolgend aufgeführten Teile im Lieferumfang enthalten sind.




### Hinweise zur Verwendung

- Der Heizkörper darf nur mit Wasser befüllt werden, das eine Temperatur unter 100 °C hat.

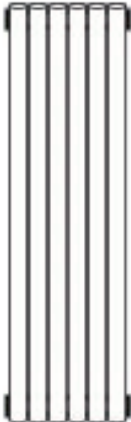
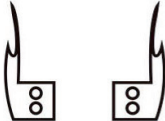





Temperatur:  $0\text{ °C} < t < 100\text{ °C}$
- Wenn die Temperatur 48 °C übersteigt, bringen Sie ein Warnschild in der Nähe des Produkts an, um Unfälle durch Verbrennungen oder Brand zu vermeiden.

**Hinweis:** Fällt die Umgebungstemperatur unter 1 °C, lassen Sie das Wasser ab, um ein Einfrieren zu verhindern.

## ERFORDERLICHE WERKZEUGE

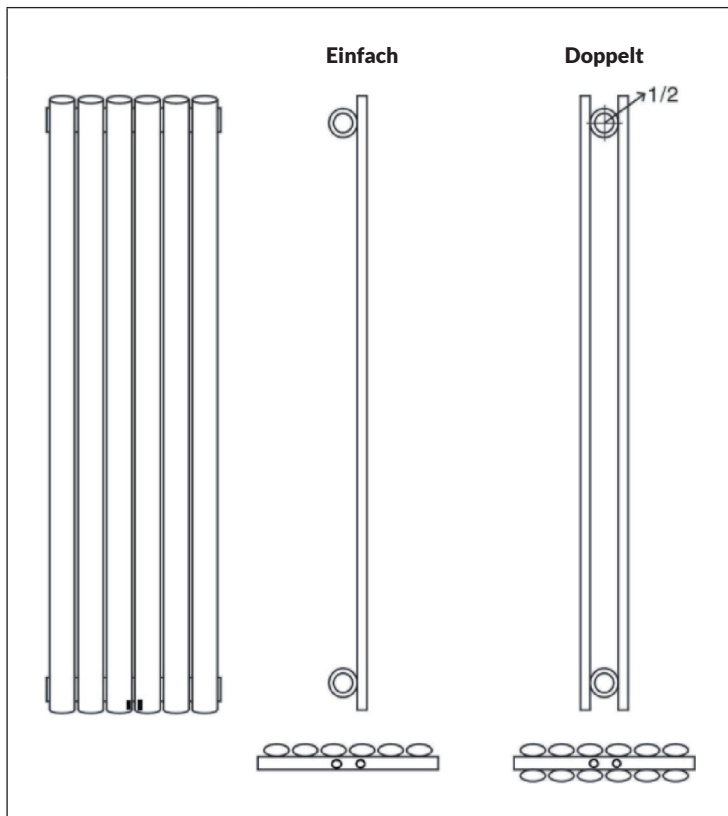
		
Schraubendreher	Bleistift	Verstellbarer Schraubenschlüssel
		
PTFE-Band	Handschuhe	Bandmaß
		
Wasserwaage	Elektrische Bohrmaschine	Malervlies

## LIEFERUMFANG

Heizkörper (1x)	Wandhalterung (4x)	Silikondichtung (4x)
		
	Dübel (8x)	Lange Schraube (8x)
		
	Entlüfter (1x)	Blindstopfen (3x)
		

57 mm x 10 mm

### Heizkörper Tallheo

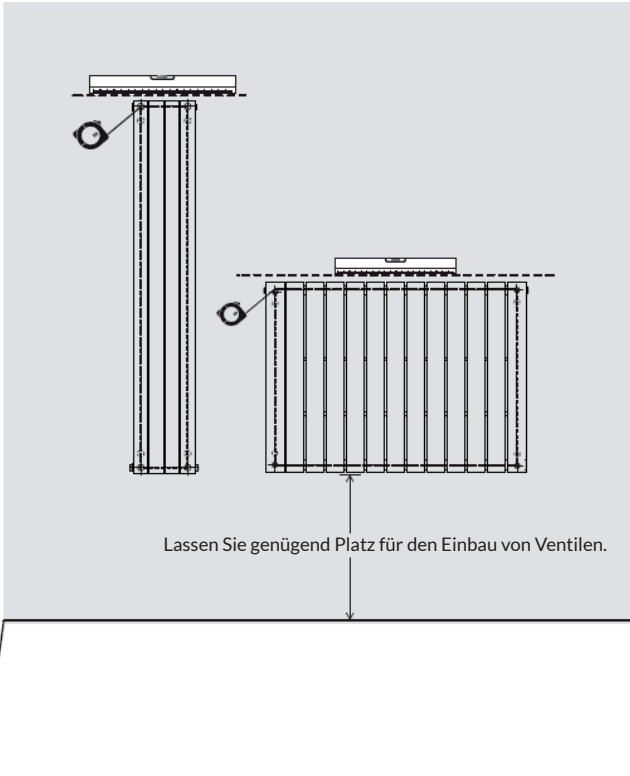


# INSTALLATION

## Vorbereitung

- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Heizkörper so positioniert ist, dass er leicht an das Zentralheizungssystem angeschlossen werden kann.

### Schritt 1

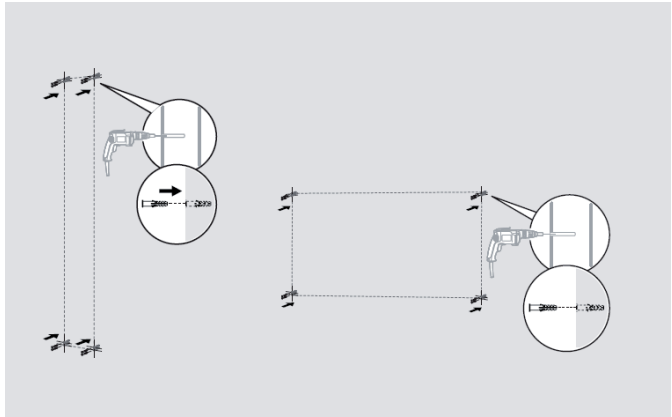


#### Hinweis:

Diese Anleitung kann sowohl für senkrechte als auch für waagerechte Heizkörper verwendet werden. Bitte beachten Sie, dass ein senkrechter Heizkörper nicht waagrecht aufgehängt werden kann. Ebenso sollte ein waagerechter Heizkörper nicht senkrecht aufgehängt werden.

- Wählen Sie die gewünschte Position für den Heizkörper aus. Achten Sie darauf, dass die Wand stark genug ist, um das Gewicht zu tragen.
- Legen Sie vor der Installation ein Malervlies auf den Boden, um den Verlust von Kleinteilen zu vermeiden.
- Markieren Sie die Stelle, an der die Wandhalterungen angebracht werden sollen. Achten Sie darauf, dass das obere und untere Paar Wandhalterungen waagrecht positioniert ist.

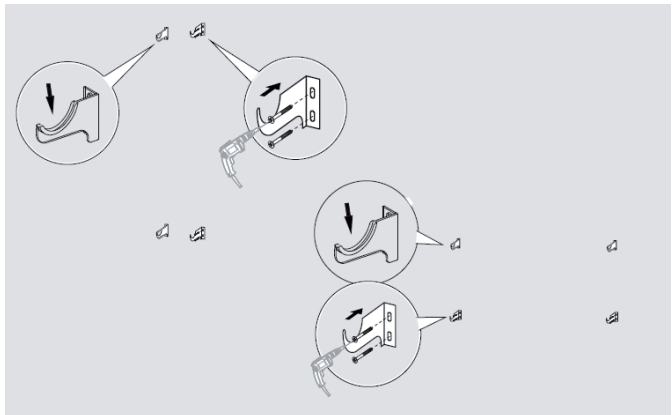
## Schritt 2



- Bohren Sie ein Loch und setzen Sie einen Dübel ein. Verwenden Sie für die Bohrmaschine einen Bohrer mit einem Durchmesser von 10 mm.

**Hinweis:** Für Zwischendecken oder Ständerwände können Sie in einem Baumarkt andere Befestigungen erwerben.

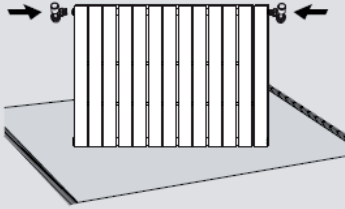
## Schritt 3



- Stecken Sie die Schraube durch die Silikondichtung, dann durch die Wandhalterung und in den Dübel und schrauben Sie die Halterung fest.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle Wandhalterungen, die Sie verwenden möchten (bis zu 8 Halterungen).

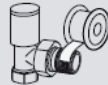
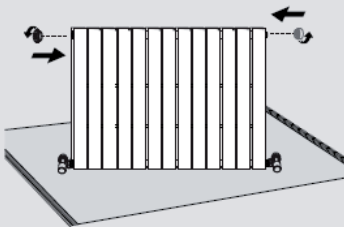
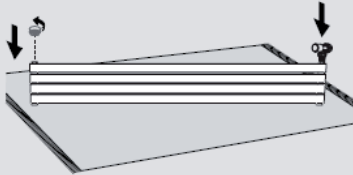


## Schritt 4



**Hinweis:** Beachten Sie, dass die untere horizontale Schiene mit einem Umlenckblock versehen ist.

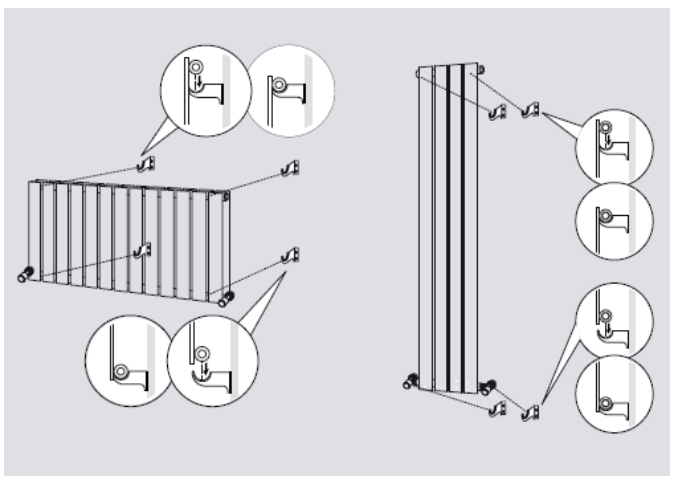
Wickeln Sie PTFE-Band um Blindstopfen und Entlüftungsventil und schrauben Sie sie mit einem Schraubenschlüssel oben am Heizkörper fest.



**Tipp:** Kleben Sie das PTFE-Band entgegengesetzt zur Einschraubrichtung der Ventile in den Heizkörper.

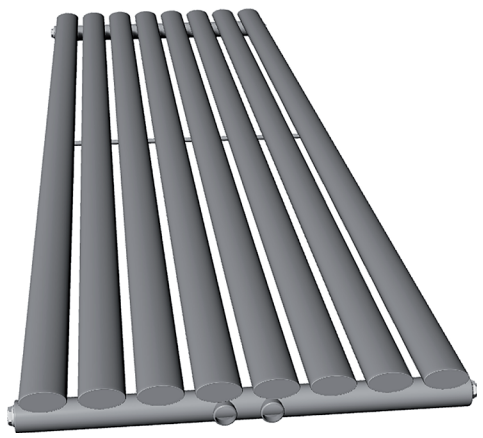
- Kleben Sie PTFE-Band auf die Gewinde der Ventile und schrauben Sie die Ventile unten in den Heizkörper. Ziehen Sie sie anschließend mit einem Schraubenschlüssel fest.

**Schritt 5**



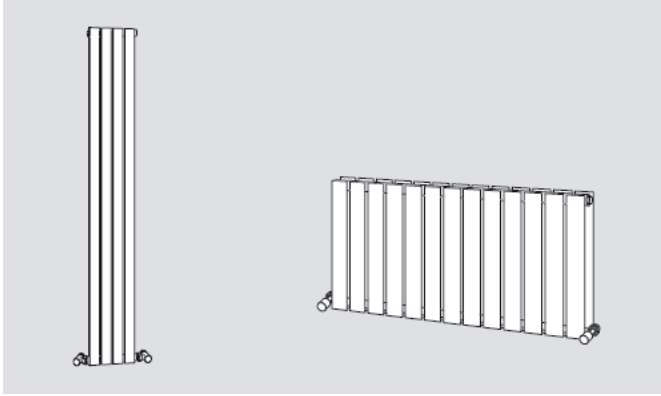
- Hängen Sie den Heizkörper an die Wandhalterungen und schließen Sie ihn an Ihr Zentralheizungssystem an.

**Option**



- Optional können Sie den Heizkörper auch über die Unterseite an Ihr Zentralheizungssystem anschließen.

### Schritt 6



- Entlüften Sie eventuelle Luftblasen nach dem Anschließen des Heizkörpers mit dem Entlüftungsstopfen.

**Hinweis:** Füllen Sie Ihr System nach dem Einbau mit Inhibitorflüssigkeit auf.

---

## NACH DER INSTALLATION

---

- Verwenden Sie einen Schraubendreher, um den Entlüfter zu öffnen. Öffnen Sie das Ventil und lassen Sie das Wasser in den Heizkörper strömen.
- Prüfen Sie alle Anschlüsse auf Dichtheit.
- Wenn das Wasser aus dem Entlüfter austritt, befindet sich keine Luft mehr im Rohr.
- Schließen Sie den Entlüfter mit einem Schraubendreher und drehen Sie das Ventil auf. Der Heizkörper ist nun betriebsbereit.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

- Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch sauber.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel für dieses Produkt, da sie die Oberfläche beschädigen.
- Heizkörper sind aus Stahl gefertigt und sollten daher nicht mit ätzenden oder scheuernden Reinigungsmitteln gereinigt werden.

## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Wenn Ihr Heizkörper nicht funktioniert, kann Ihnen die Kenntnis grundlegender Fehlerbehebungsmaßnahmen bei Heizkörpern den Stress und die Schwierigkeiten ersparen, die ein nicht funktionierender Heizkörper mit sich bringt. Hier finden Sie einen Leitfaden zur Lösung der häufigsten Probleme im Zusammenhang mit elektrischen Heizkörpern.

Problem	Ursache	Lösung
Kalte Stellen am Heizkörper	Das Wasser fließt nicht richtig durch den Heizkörper.	Stellen Sie sicher, dass sich keine Luft im Heizkörper befindet. „Entlüften“ Sie den Heizkörper, um die Luft abzulassen.
		Stellen Sie sicher, dass das Ventil vollständig geöffnet ist, damit das Wasser frei fließen kann. Bei manchen Heizkörpern ist eine Umleitung erforderlich, damit das Wasser richtig um das Gerät herum fließen kann.
Leck am Heizkörper	Die Ventilmutter ist locker.	Ziehen Sie die Ventilmutter fest.
	Schweißfehler	Tauschen Sie den Heizkörper aus.
Pfeifgeräusche oder zischendes Wasser	Der Heizkörper wurde bei der Installation nicht korrekt ausgerichtet.	Neuinstallation
Klirrendes Geräusch	Der Heizkörper wurde an einem Ort installiert, der keine Ausdehnung der Rohre zulässt.	Neuinstallation

**Dear customer,**

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.




---

## CONTENTS

---

Safety instructions	14
Required tools	15
Scope of delivery	15
Installation	17
After installation	21
Cleaning and care	21
Troubleshooting	22

---

## TECHNICAL DATA

---

Article number	Dimensions (H x W)
10045402, 10045403, 10045404	60 x 100 cm - double layer
10045405, 10045406, 10045406	160 x 47 cm - single layer
10045408, 10045409, 10045410	160 x 47 cm - double layer
10045411, 10045412, 10045413	180 x 41 cm - single layer
10045414, 10045415, 10045416	180 x 41 cm - double layer

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Follow the installation instructions carefully to ensure that the unit is properly attached to the wall.
- To avoid a possible fire hazard, it is important that the appliance is installed in accordance with the specifications given in the instructions .
- The heater is intended for indoor use only, do not place the heater in a shower, steam room or any other place where the appliance may be exposed to water.

### Child safety tips

- Please note that you are 100% responsible for the safety of your child at home. As soon as the radiator is installed, it can become a danger for children, as
  - (a) that radiator is not designed to support unreasonable additional weight, such as that of a child; and
  - b) the radiator becomes hot during use.
- For this reason, children must not climb on, reach for or play with the radiator or the heating rails as this can lead to accidents or injuries, e.g. due to heat, falling down or tearing the radiator off the wall.

### Installation instructions

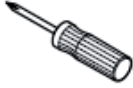








- Observe all local regulations for sanitary installations and buildings.
- Close the main water pipe.
- Read these instructions carefully to ensure proper installation.
- Make sure that the parts listed below are included in the scope of delivery.

### Instructions for use

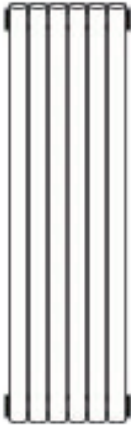
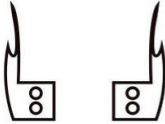





- The radiator must only be filled with water that has a temperature below 100 °C.  
Temperature:  $0\text{ °C} < t < 100\text{ °C}$
- If the temperature exceeds 48 °C, place a warning sign near the product to prevent accidents due to burns or fire.

**Note:** If the ambient temperature drops below 1 °C, drain the water to prevent freezing.

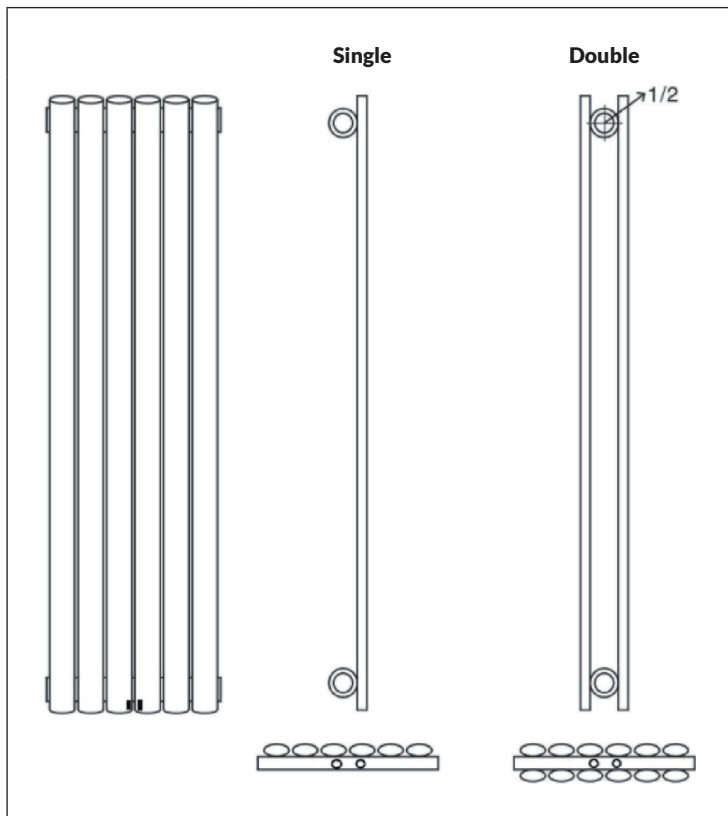
## REQUIRED TOOLS

		
Screwdriver	Pencil	Adjustable Spanner
		
PTFE tape	Gloves	Tape measure
		
Spirit level	Electrical Drill	Painter's fleece

## SCOPE OF DELIVERY

Radiator (1x)	Wall mount (4x)	Silicone seal (4x)
		
	<b>Dowel (8x)</b>	<b>Long screw (8x)</b>
		
	57 mm x 10 mm	
	<b>Air vent (1x)</b>	<b>Blanking plug (3x)</b>
		

Tallheo radiator



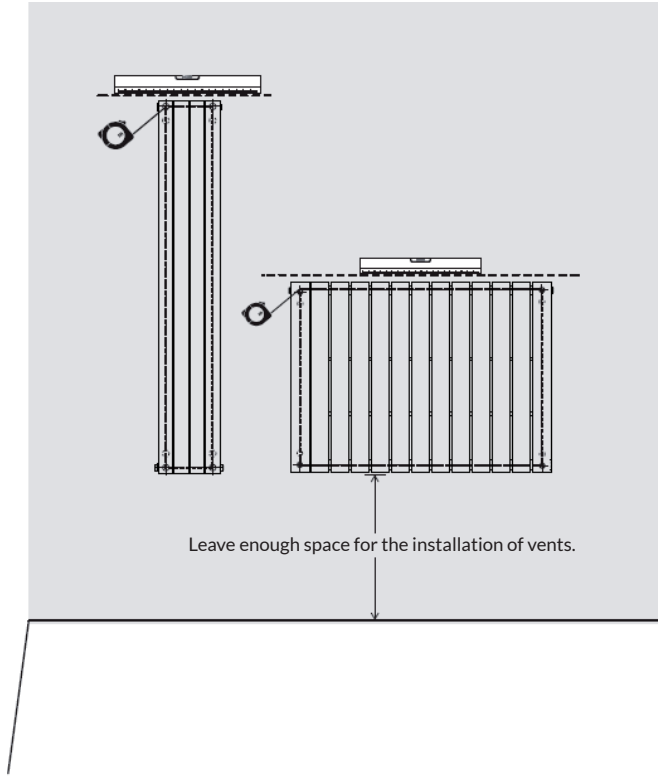


# INSTALLATION

## Preparation

- Check whether the scope of delivery is complete.
- Make sure the radiator is positioned so that it can be easily connected to the central heating system.

### Step 1

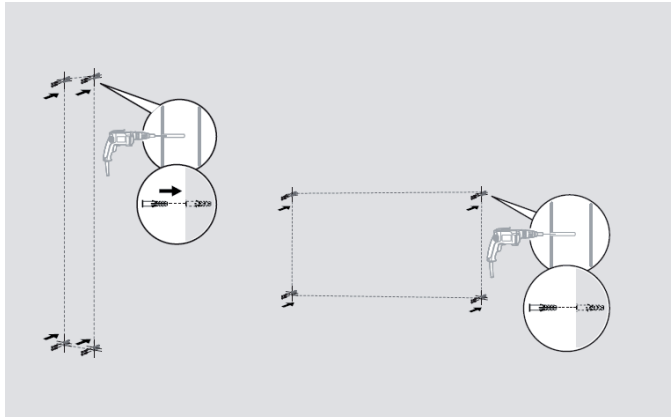


### Note:

These instructions can be used for both vertical and horizontal radiators. Please note that a vertical radiator cannot be hung horizontally. Similarly, a horizontal radiator should not be hung vertically.

- Select the desired position for the radiator. Make sure the wall is strong enough to support the weight.
- Before installation, place a painter's fleece on the floor to prevent the loss of small parts.
- Mark the place where the wall brackets are to be attached. Make sure the top and bottom pair of wall brackets are positioned to be level.

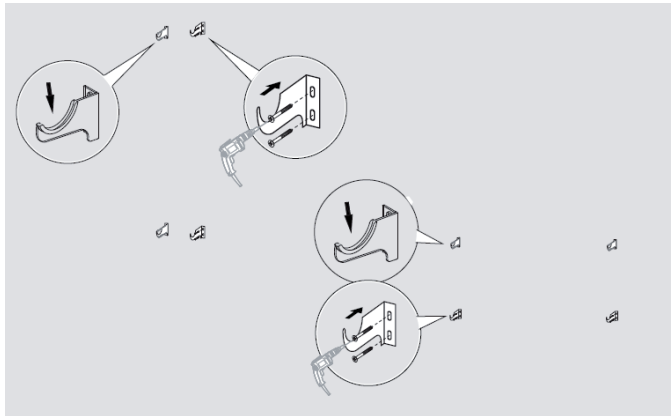
### Step 2



- Drill a hole and insert a dowel. Use a 10 mm diameter drill bit for the power drill.

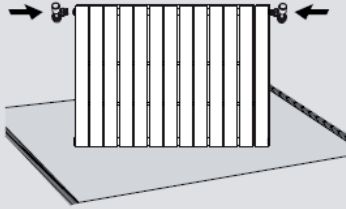
**Note:** For false ceilings or stud walls, you can purchase other fixings at a DIY store.

### Step 3



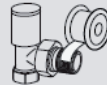
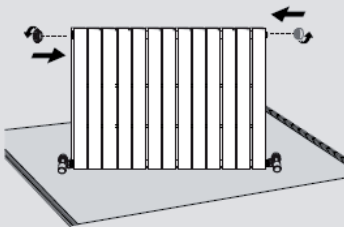
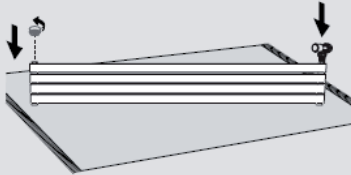
- Insert the screw through the silicone seal, then through the wall mount and into the dowel and screw the mount into place.
- Repeat this process for all the wall brackets you want to use (up to 8 brackets).

## Step 4



**Note:** Note that the lower horizontal rail is fitted with a deflection block.

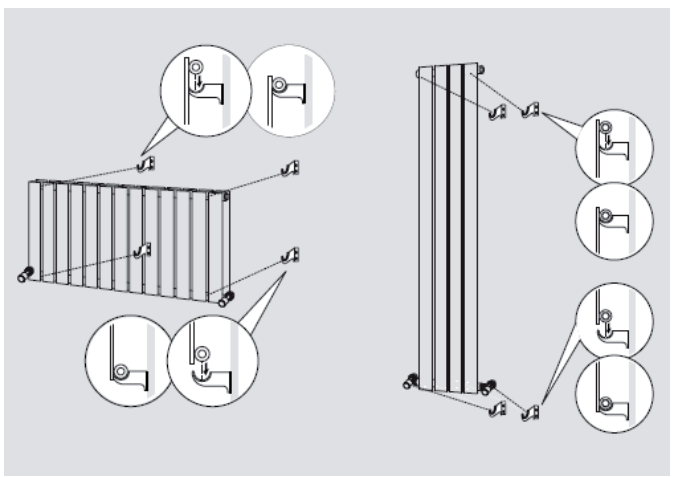
Wrap PTFE tape around the blanking plug and vent valve and screw them tight to the top of the radiator with a spanner.



**Tip:** Stick the PTFE tape into the radiator in the opposite direction to the direction in which the valves are screwed in.

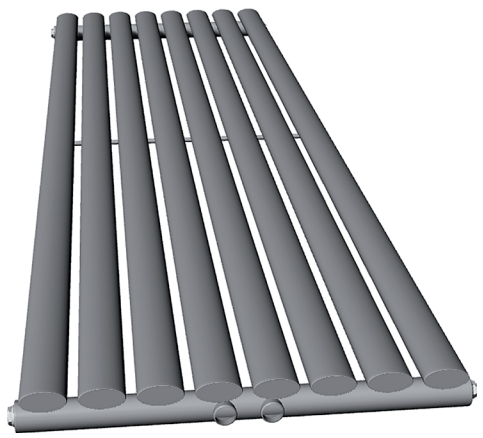
- Stick PTFE tape on the threads of the valves and screw the valves into the bottom of the radiator. Then tighten them with a spanner.

**Step 5**

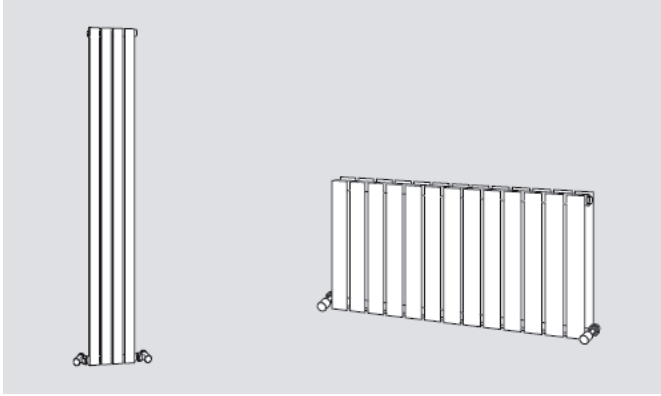


- Hang the radiator on the wall brackets and connect it to your central heating system.

**Option**



- Optionally, you can also connect the radiator through the bottom to your central heating system.

**Step 6**

- After connecting the radiator, vent any air bubbles with the vent plug.

**Note:** Fill your system with inhibitor fluid after installation.

---

## AFTER INSTALLATION

---

- Use a screwdriver to open the air vent. Open the valve and let the water flow into the radiator.
- Check all connections for leaks.
- When the water comes out of the air vent, there is no more air in the pipe.
- Close the air vent with a screwdriver and turn the valve open. The radiator is now ready for operation.

---

## CLEANING AND CARE

---

- Wipe the surface clean with a soft damp cloth.
- Never use abrasive cleaners on this product as they will damage the surface.
- Radiators are made of steel and should therefore not be cleaned with corrosive or abrasive cleaning agents.

## TROUBLESHOOTING

If your radiator is not working, knowing basic radiator troubleshooting can save you the stress and hassle that a non-working radiator can bring. Here, you will find a guide to solving the most common problems associated with electric radiators.

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
Cold spots on the radiator	The water is not flowing properly through the radiator.	Make sure that there is no air in the radiator. "Bleed" the radiator to release the air.
		Make sure that the valve is fully open so that the water can flow freely. Some radiators require a diversion to allow the water to flow properly around the unit.
Radiator leak	The valve nut is loose.	Tighten the valve nut.
	Welding defects	Replace the radiator.
Whistling noises or hissing water	The radiator was not correctly aligned during installation.	New installation
Clanking noise	The radiator has been installed in a location that does not allow for expansion of the pipes.	New installation

**Cher client, chère cliente,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	24
Outils nécessaires	25
Contenu de l'emballage	25
Installation	27
Après l'installation	31
Nettoyage et entretien	31
Identification et résolution des problèmes	32

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	Dimensions (H x L)
10045402, 10045403, 10045404	60 x 100 cm - Double couche
10045405, 10045406, 10045406	160 x 47 cm - Simple couche
10045408, 10045409, 10045410	160 x 47 cm - Double couche
10045411, 10045412, 10045413	180 x 41 cm - Simple couche
10045414, 10045415, 10045416	180 x 41 cm - Double couche

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande-Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Ltd  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Suivez attentivement les instructions d'installation pour vous assurer une fixation correcte de l'appareil au mur.
- Afin d'éviter un éventuel risque d'incendie, il est important que l'appareil soit monté conformément aux spécifications indiquées dans le manuel.
- Le radiateur est prévu pour une utilisation en intérieur uniquement, ne placez pas le radiateur dans une douche, un hammam ou tout autre endroit où l'appareil pourrait être exposé à l'eau.

### Conseils pour la sécurité des enfants

- Notez que vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant à la maison à 100 %. Une fois installé, le radiateur peut devenir un danger pour les enfants, car
  - a) ce radiateur n'est pas conçu pour supporter un poids supplémentaire déraisonnable, tel que celui d'un enfant, et que
  - b) le radiateur devient chaud pendant l'utilisation.
- Pour cette raison, les enfants ne doivent pas grimper, saisir ou jouer avec le radiateur ou les rails chauffants, car cela pourrait entraîner des accidents ou des blessures, par ex. en raison de la chaleur, la chute ou l'arrachement du radiateur du mur.

### Consignes d'installation

- Respectez toutes les réglementations locales relatives aux installations sanitaires et aux bâtiments.
- Fermez la conduite d'eau principale.
- Lisez attentivement ces instructions afin de garantir une installation correcte.
- Assurez-vous que les pièces mentionnées ci-dessous sont incluses dans la livraison.

### Remarques sur l'utilisation

- Le radiateur ne doit être rempli qu'avec de l'eau dont la température est inférieure à 100 °C  
Température :  $0\text{ °C} < t < 100\text{ °C}$
- Si la température dépasse 48 °C, placez une étiquette d'avertissement à proximité du produit afin d'éviter tout accident dû à des brûlures ou à un incendie.

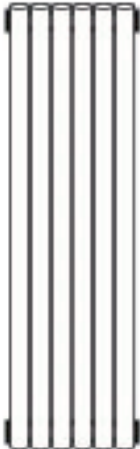
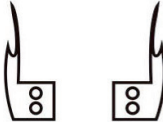





**Remarque :** si la température ambiante descend en dessous de 1 °C, videz l'eau pour éviter qu'elle ne gèle.



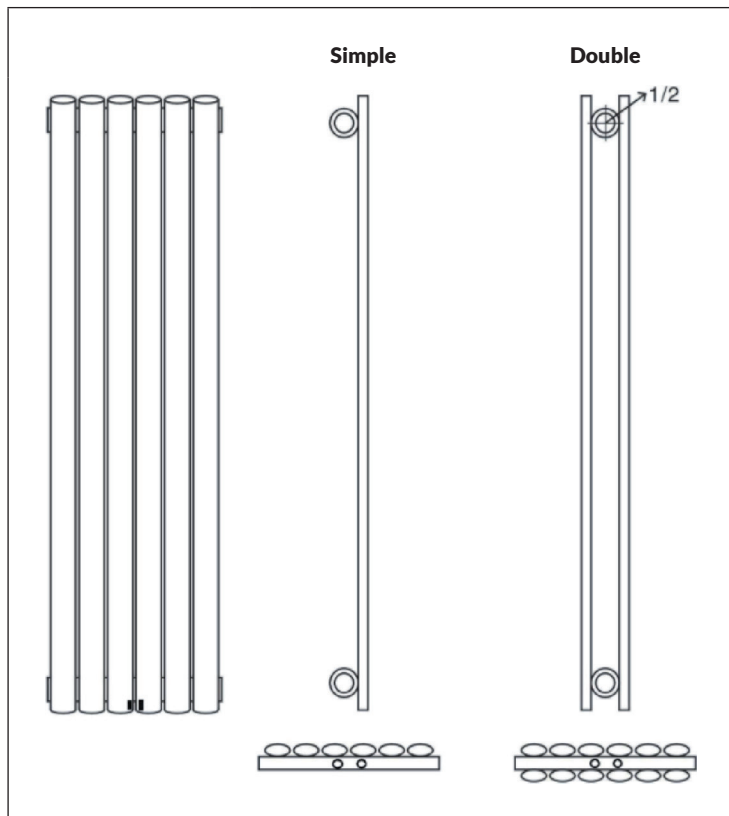
## OUTILS NÉCESSAIRES

		
Tournevis	Crayon	Réglable Clé plate
		
Ruban PTFE	Gants	Mètre à ruban
		
Niveau à bulle	Électrique Perceuse	Toile de protection

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

Radiateur (1x)	Support mural (4x)	Joint en silicone (4x)
		
	<b>Chevilles (8x)</b>	<b>Vis longues (8x)</b>
		
	57 mm x 10 mm	
	<b>Bouchon de purge (1x)</b>	<b>Bouchon obturateur (3x)</b>
		

Radiateur Tallheo

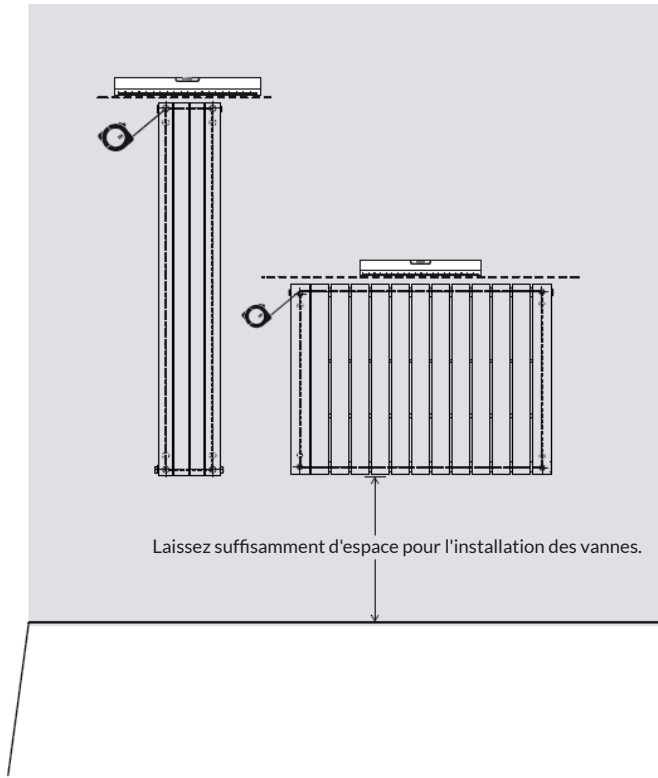


# INSTALLATION

## Préparatifs

- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
- Assurez-vous que le radiateur est positionné de manière à pouvoir être facilement raccordé au système de chauffage central.

### Étape 1

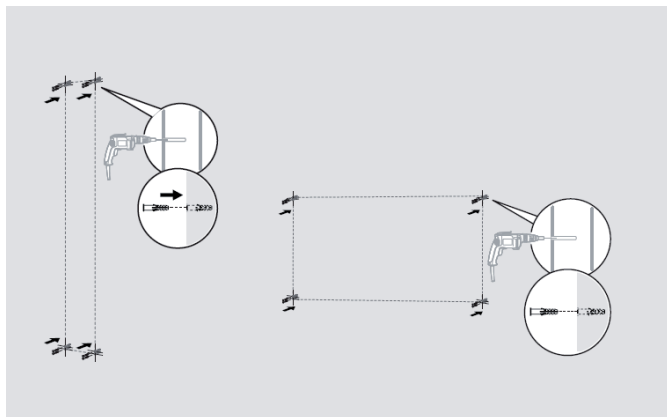


#### Remarque :

Ces instructions servent aussi bien pour les radiateurs verticaux que pour les radiateurs horizontaux. Veuillez noter qu'un radiateur vertical ne peut être installé horizontalement. De même, un radiateur horizontal ne doit pas être installé verticalement.

- Sélectionnez la position souhaitée pour le radiateur. Assurez-vous que le mur est suffisamment solide pour supporter le poids.
- Avant l'installation, placez une toile de rénovation sur le sol afin d'éviter de perdre de petites pièces.
- Marquez les emplacements des supports muraux. Assurez-vous que les supports muraux supérieur et inférieur sont de niveau.

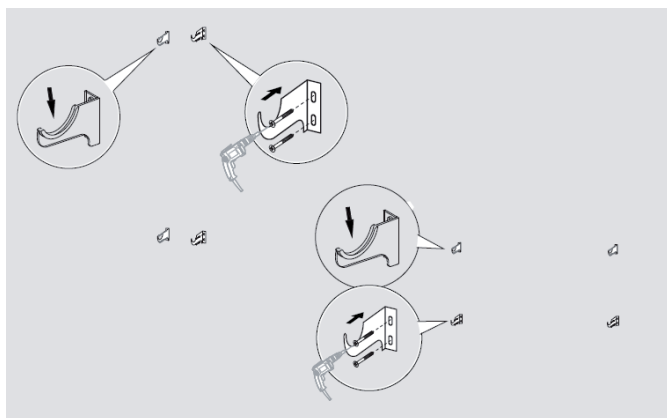
## Étape 2



- Percez un trou et insérez une cheville. Utilisez un foret de 10 mm de diamètre avec votre perceuse.

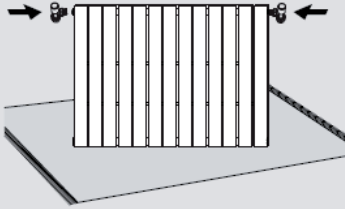
**Remarque :** pour les faux plafonds ou les parois à montants, vous pouvez acheter d'autres fixations dans un magasin de bricolage.

## Étape 3



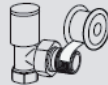
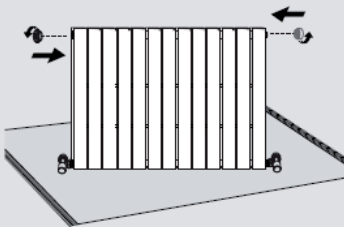
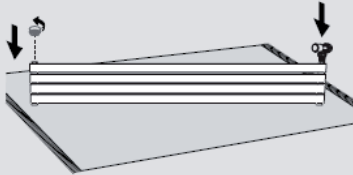
- Insérez la vis à travers le joint en silicone, puis à travers le support mural et dans la cheville puis vissez le support en place.
- Répétez ce processus pour tous les supports muraux que vous souhaitez utiliser (jusqu'à 8 supports).

#### Étape 4



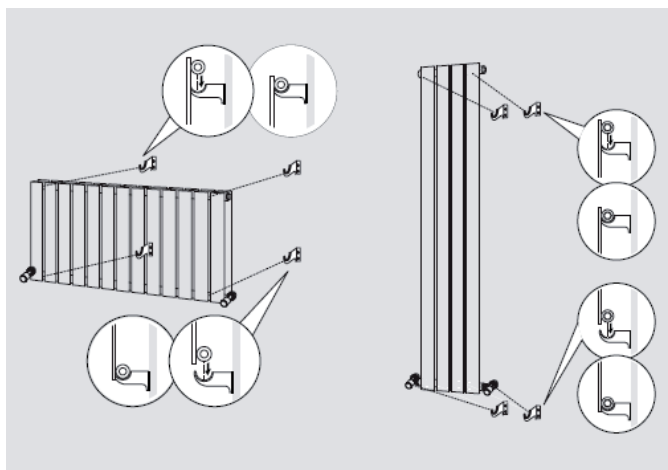
**Remarque :** Notez que le rail horizontal inférieur est muni d'une poulie de renvoi.

Enroulez du ruban PTFE autour du bouchon obturateur et de la soupape de purge et vissez-les en haut du radiateur à l'aide d'une clé.

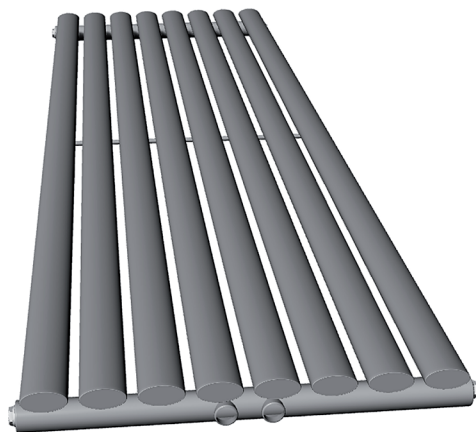


**Conseil :** collez le ruban PTFE dans le radiateur dans le sens opposé au sens de vissage des vannes.

- Collez du ruban PTFE sur les trous taraudés des vannes et vissez les vannes en bas dans le radiateur. Serrez les ensuite avec une clé.

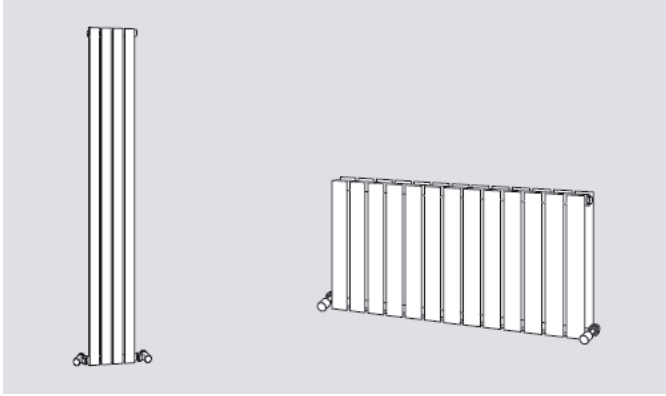
**Étape 5**

- Accrochez le radiateur sur les supports muraux et connectez-le à votre système de chauffage central.

**Facultatif**

- En option, vous pouvez également raccorder le radiateur à votre système de chauffage central par le dessous.

### Étape 6



- Après avoir raccordé le radiateur, évacuez les éventuelles bulles d'air avec le bouchon de purge.

**Remarque :** remplissez votre système de liquide inhibiteur après l'installation.

## APRÈS L'INSTALLATION

- Utilisez un tournevis pour ouvrir la soupape de purge. Ouvrez la vanne et laissez l'eau s'écouler dans le radiateur.
- Vérifier l'étanchéité de tous les raccords.
- Lorsque l'eau sort de la soupape de purge, il n'y a plus d'air dans le tuyau.
- Fermez la soupape de purge à l'aide d'un tournevis et ouvrez la vanne. Le radiateur est désormais prêt à fonctionner.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Essuyez la surface avec un chiffon doux et humide.
- N'utilisez jamais de produits abrasifs sur ce produit, car ils endommagent la surface.
- Les radiateurs sont fabriqués en acier et ne doivent donc pas être nettoyés avec des produits corrosifs ou abrasifs.

## IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Si votre radiateur ne fonctionne pas, connaître les procédures de dépannage de base des radiateurs peut vous éviter le stress et les difficultés qu'engendre un radiateur qui ne fonctionne pas. Vous trouverez ici un guide pour résoudre les problèmes les plus courants liés aux radiateurs électriques.

Problème	Cause	Solution
Zones froides sur le radiateur	L'eau ne circule pas correctement dans le radiateur	Assurez-vous qu'il n'y a pas d'air dans le radiateur. "Purgez" le radiateur pour évacuer l'air.
		Assurez-vous que la vanne est complètement ouverte pour que l'eau puisse s'écouler librement. Certains radiateurs nécessitent une dérivation pour que l'eau puisse circuler correctement autour de l'appareil.
Fuite au niveau du radiateur	L'écrou de la valve est desserré.	Serrez l'écrou de la valve.
	Défauts de soudure	Remplacez le radiateur.
Sifflements ou sifflements d'eau	Le radiateur n'a pas été correctement aligné lors de l'installation.	Réinstallation
Bruit de cliquetis	Le radiateur a été installé à un endroit qui ne permet pas la dilatation des tuyaux.	Nouvelle installation



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad	34
Herramientas necesarias	35
Contenido del envío	35
Instalación	37
Después de la instalación	41
Limpieza y cuidado	41
Detección y reparación de anomalías	42

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	Dimensiones (alto x ancho)
10045402, 10045403, 10045404	60 x 100 cm - doble capa
10045405, 10045406, 10045406	160 x 47 cm - una capa
10045408, 10045409, 10045410	160 x 47 cm - doble capa
10045411, 10045412, 10045413	180 x 41 cm - una capa
10045414, 10045415, 10045416	180 x 41 cm - doble capa

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 Reino Unido

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Siga atentamente las instrucciones de instalación para asegurarse de que el aparato queda bien fijado a la pared.
- Para evitar un posible riesgo de incendio, es importante que el aparato se instale de acuerdo con las especificaciones indicadas en las instrucciones.
- La estufa está destinada exclusivamente para interiores, no coloque la estufa en duchas, baños de vapor o cualquier otro lugar donde el aparato pueda estar expuesto al agua.

### Consejos de seguridad infantil

- Recuerde que la seguridad de su hijo en casa es 100 % su responsabilidad. Desde el momento de instalación del radiador, puede resultar peligroso para los niños, ya que
  - a) el radiador no está diseñado para soportar un peso adicional no razonable, como el de un niño; y
  - b) el radiador se calienta durante el uso.
- Por este motivo, los niños no deben subirse, agarrar o jugar con el radiador o las aletas de calefacción, ya que puede provocar accidentes o lesiones como, por ejemplo, por el calor, por caerse o por arrancar el radiador de la pared.

### Indicaciones sobre la instalación

- Respete todas las normas locales sobre instalaciones sanitarias y edificios.
- Cierre la tubería principal.
- Lea atentamente estas instrucciones para garantizar una instalación correcta.
- Asegúrese de que las piezas enumeradas a continuación se encuentren en el paquete.

### Indicaciones de uso

- Para rellenar el radiador, utilice agua con una temperatura inferior a 100 °C.

Temperatura:  $0\text{ °C} < t < 100\text{ °C}$

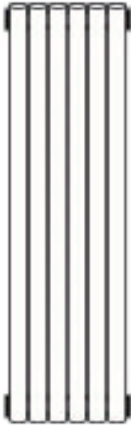
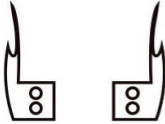





- Si la temperatura supera los 48 °C, coloque una señal de advertencia cerca del aparato para evitar accidentes por quemaduras o incendios.

**Nota:** Si la temperatura ambiente desciende por debajo de 1 °C, drene el agua para evitar que se congele.

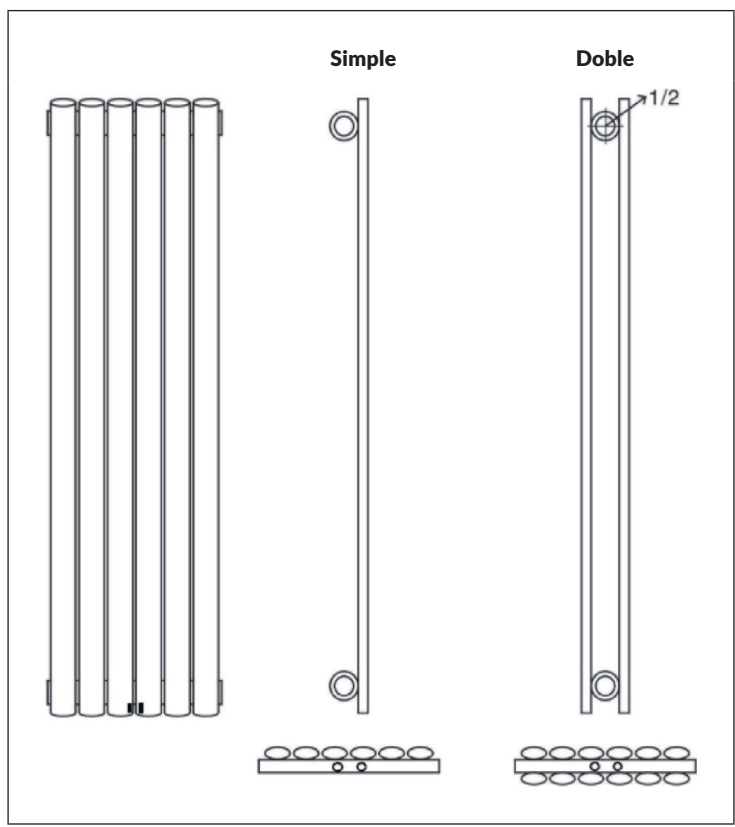
## HERRAMIENTAS NECESARIAS

		
Destornillador	Lápiz	Llave inglesa Llave inglesa
		
Cinta PTFE	Guantes	Cinta métrica
		
Nivel de burbuja	Taladro eléctrico	Filtro de pintor

## CONTENIDO DEL ENVÍO

Radiador (1x)	Soporte de pared (4 x)	Junta de silicona (4 x)
		
	<b>Taco (8 x)</b>	<b>Tornillo largo (8 x)</b>
		
	57 mm x 10 mm	
	<b>Purgador (1 x)</b>	<b>Tapón ciego (3 x)</b>
		

Radiador Tallheo

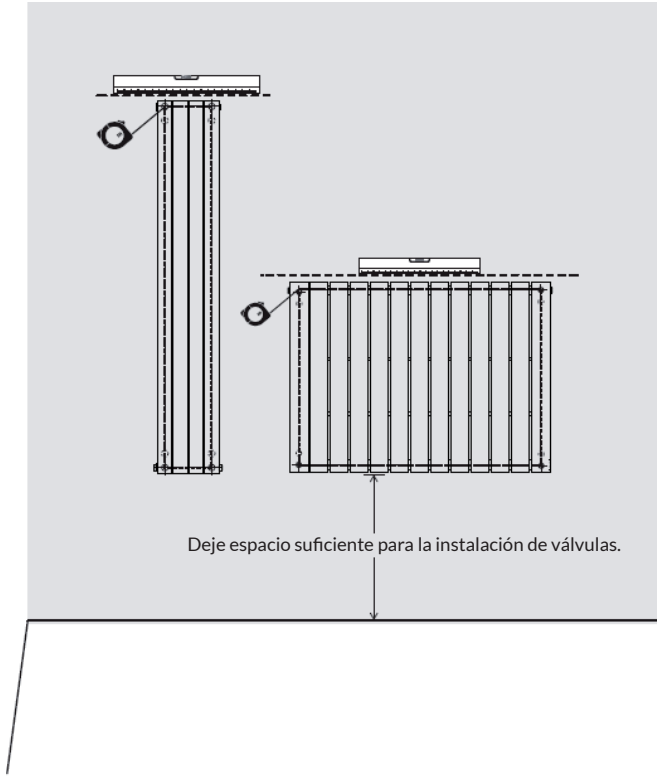


# INSTALACIÓN

## Preparación

- Compruebe que el volumen de suministro esté completo.
- Asegúrese de que el radiador está colocado de forma que pueda conectarse fácilmente al sistema de calefacción central.

### Paso 1

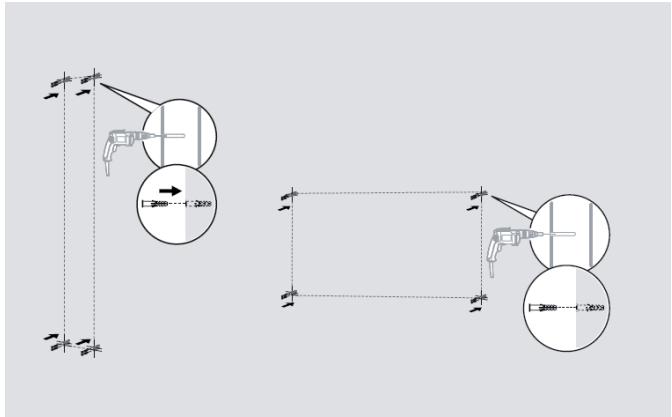


### Nota:

Estas instrucciones sirven tanto para radiadores verticales como horizontales. Recuerde que un radiador vertical no puede colgarse horizontalmente. Del mismo modo, un radiador horizontal no debe colgarse verticalmente.

- Escoja la posición que más le guste para el radiador. Asegúrese de que la pared es lo suficientemente resistente como para soportar el peso.
- Antes de la instalación, coloque un fieltro de pintor en el suelo para evitar la pérdida de piezas pequeñas.
- Marque el lugar donde se colocarán los soportes murales. Asegúrese de que el par superior e inferior de soportes de pared están colocados horizontalmente.

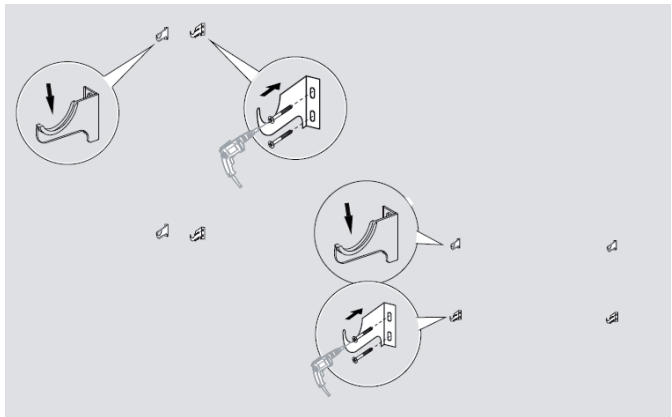
### Paso 2



- Taladre un agujero e inserte un taco. Utilice una broca de 10 mm de diámetro para el taladro.

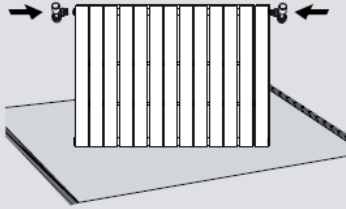
**Nota:** para los falsos techos o las paredes con tabiques, puede adquirir sujeción adicional en la ferretería.

### Paso 3



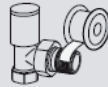
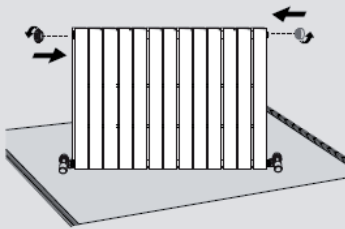
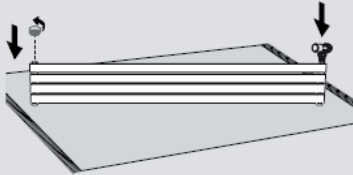
- Introduzca el tornillo a través de la junta de silicona, luego a través del soporte de pared y dentro del taco y atornille el soporte firmemente.
- Repita este proceso para todos los soportes de pared que desee utilizar (hasta 8 soportes).

## Paso 4



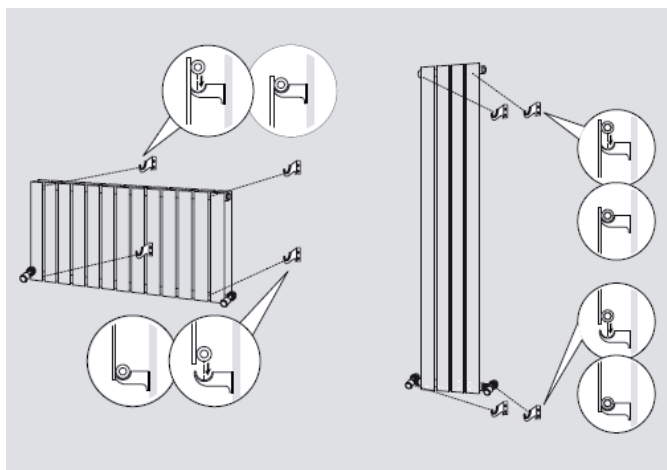
Nota: tenga en cuenta que la aleta horizontal inferior está provista de un bloqueo de desviación.

Envuelva el tapón ciego y la válvula de ventilación con cinta PTFE y atorníllelos a la parte superior del radiador con una llave.

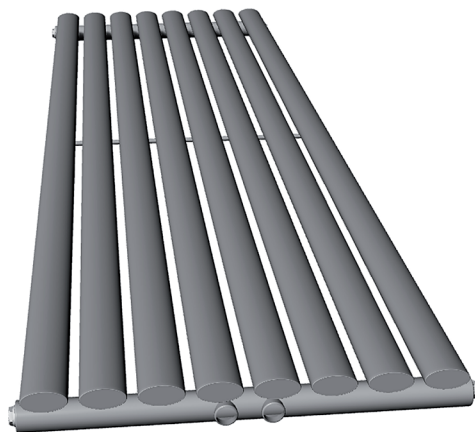


**Consejo:** pegue la cinta PTFE en el radiador en la dirección opuesta a la de enrosque de las válvulas.

- Pegue la cinta PTFE en las roscas de las válvulas y enrósquelas en el fondo del radiador. Apriete los tornillos de ajuste con una llave (herramienta).

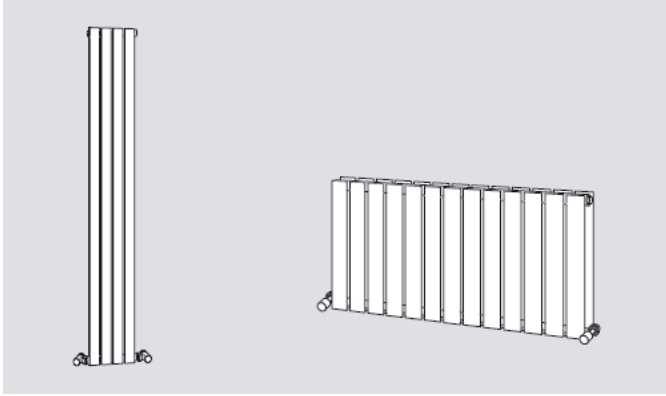
**Paso 5**

- Cuelgue el radiador en los soportes murales y conéctalo a su sistema de calefacción central.

**Opción**

- Si lo desea, también puede conectar el radiador a su sistema de calefacción central a través de la parte inferior.



**Paso 6**

- Después de conectar el radiador, purgue las burbujas de aire con el tapón de purga.

**Nota:** llene el sistema con líquido inhibidor tras la instalación.

---

## DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN

---

- Utilice un destornillador para abrir el orificio de ventilación. Abra la válvula para que el agua fluya al radiador.
- Compruebe que las conexiones no tengan fugas.
- Cuando el agua salga por el purgador, no quedará aire en la tubería.
- Cierre el orificio de ventilación con un destornillador y abra la válvula. El radiador ya está listo para su puesta en marcha.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Limpie la superficie con un paño suave y húmedo.
- No utilice nunca limpiadores abrasivos con este aparato, ya que dañarían la superficie.
- Los radiadores son de acero y, por tanto, no deben limpiarse con productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

## DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

De no funcionar el radiador, saber cómo solucionar problemas a nivel básico puede ahorrarle el estrés y la molestia que conlleva un radiador inoperativo. Aquí encontrará una guía de soluciones a las anomalías más comunes de los radiadores eléctricos.

Anomalía	Causa	Solución
Puntos fríos en el radiador	El agua no fluye correctamente por el radiador	Asegúrese de que no hay aire en el radiador. «Purgue» el radiador para sacar el aire.
		Asegúrese de que la válvula esté completamente abierta para que el agua pueda fluir sin obstáculos. Algunos radiadores requieren una desviación para que el agua fluya correctamente por la unidad.
Fuga en el radiador	La tuerca de la válvula está suelta.	Apriete la tuerca de la válvula.
	Defectos de soldadura	Sustituya el radiador.
Ruidos de silbidos o siseos del agua	El radiador no se alineó correctamente durante la instalación.	Vuelva a instalar el aparato
Tintineo	El radiador se ha instalado en un lugar que no permite la expansión de las tuberías.	Nueva instalación

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle indicazioni relative alla sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza	44
Attrezzi necessari	45
Volume di consegna	45
Installazione	47
Dopo l'installazione	51
Pulizia e manutenzione	51
Ricerca e correzione degli errori	52

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	Dimensioni (AxL)
10045402, 10045403, 10045404	60 x 100 cm - Doppio strato
10045405, 10045406, 10045406	160 x 47 cm - Strato singolo
10045408, 10045409, 10045410	160 x 47 cm - Doppio strato
10045411, 10045412, 10045413	180 x 41 cm - Strato singolo
10045414, 10045415, 10045416	180 x 41 cm - Doppio strato

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Seguire attentamente le istruzioni di installazione per fissare correttamente il dispositivo alla parete.
- Per evitare un possibile rischio di incendio, è importante che il dispositivo sia installato rispettando le indicazioni fornite nelle istruzioni.
- Il radiatore è destinato esclusivamente all'uso in locali al chiuso. Non posizionarlo in una doccia, in un bagno turco o in qualsiasi altro luogo esposto all'acqua.

### Consigli per la sicurezza dei bambini

- Tenere presente che la responsabilità per la sicurezza dei bambini in casa ricade al 100% sull'utente. Subito dopo l'installazione, il radiatore può diventare un pericolo per i bambini perché:
  - (a) non è progettato per sostenere un peso aggiuntivo irragionevole, come quello di un bambino; e
  - b) il radiatore si surriscalda durante l'uso.
- Per questo motivo, i bambini non devono arrampicarsi, salire sopra o giocare con il radiatore o gli elementi riscaldanti, poiché possono risultare incidenti o lesioni, ad esempio a causa del calore, della caduta o del distacco del radiatore dalla parete.

### Note per l'installazione

- Rispettare tutte le norme locali per gli impianti sanitari e gli edifici.
- Chiudere il condotto principale dell'acqua.
- Leggere attentamente queste istruzioni per garantire una corretta installazione.
- Assicurarsi che le parti elencate di seguito siano incluse nella confezione.

### Note sull'utilizzo

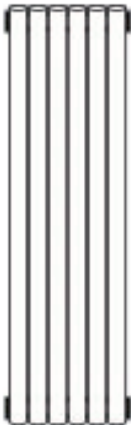
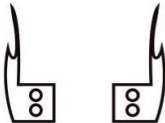





- Il radiatore deve essere riempito solo con acqua a una temperatura inferiore ai 100 °C.  
Temperatura:  $0\text{ °C} < t < 100\text{ °C}$
- Se la temperatura supera i 48 °C, posizionare un avvertimento di pericolo vicino al prodotto per evitare incidenti causati da ustioni o da incendi.

**Nota:** se la temperatura ambiente scende sotto 1 °C, scaricare l'acqua per evitare il congelamento.

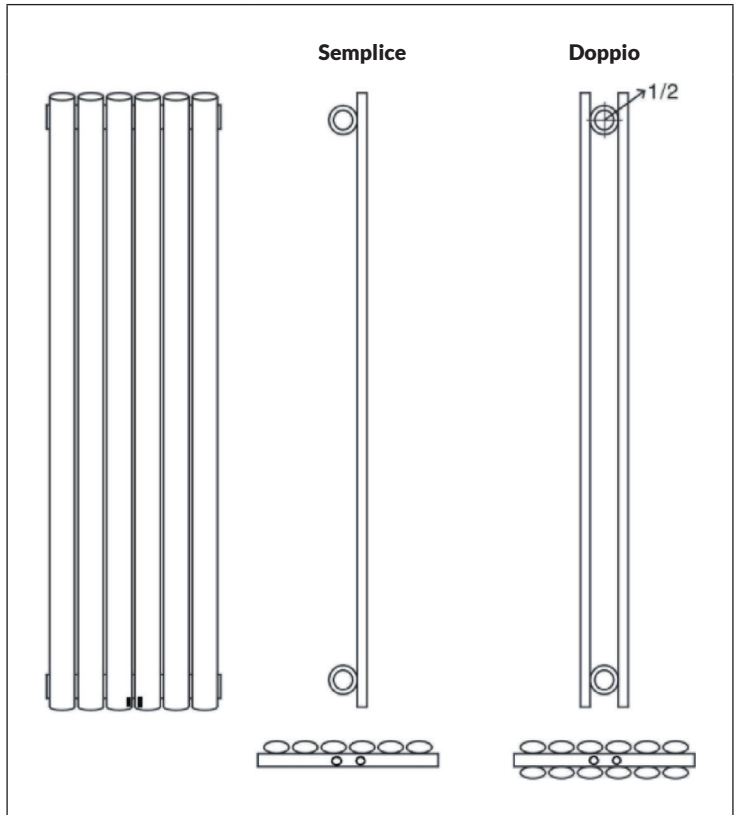
## ATTREZZI NECESSARI

		
Cacciavite	Matita	Chiave regolabile
		
Nastro PTFE	Guanti	Metro a nastro
		
Livella ad acqua	Trapano elettrico	Telo protettivo

## VOLUME DI CONSEGNA

Radiatore (1x)	Supporti a parete (4x)	Guarnizioni in silicone (4x)
		
	Tasselli (8x)	Viti lunghe (8x)
		
	57 mm x 10 mm	
	Sfiato dell'aria (1x)	Tappi (3x)
		

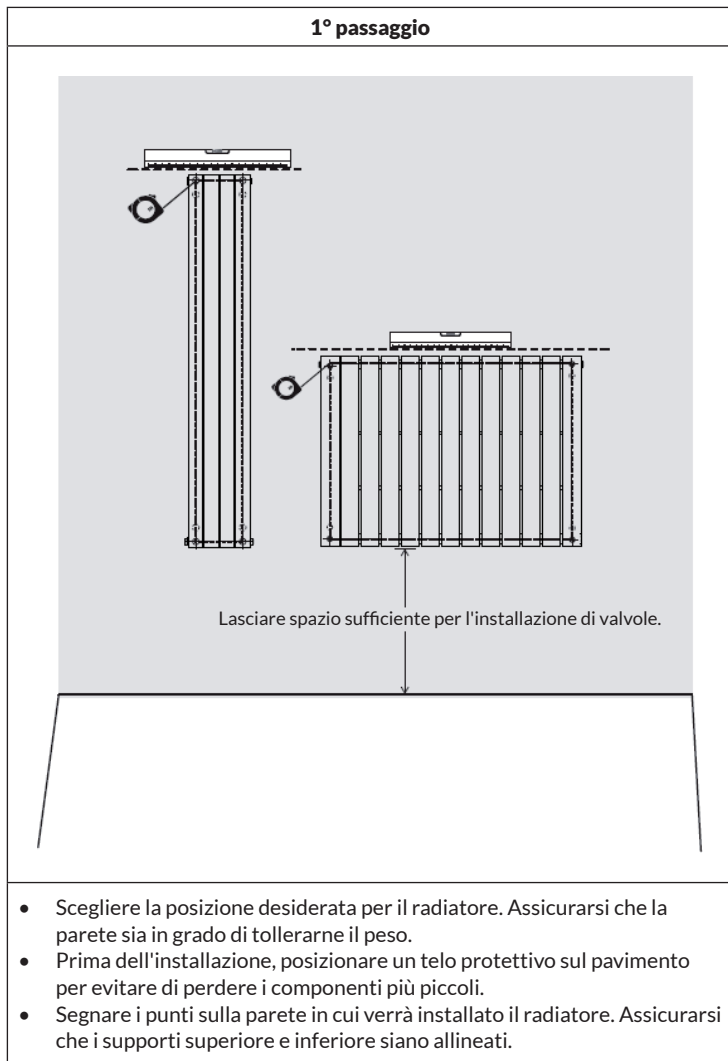
## Radiatore Tallheo



# INSTALLAZIONE

## Preparazione

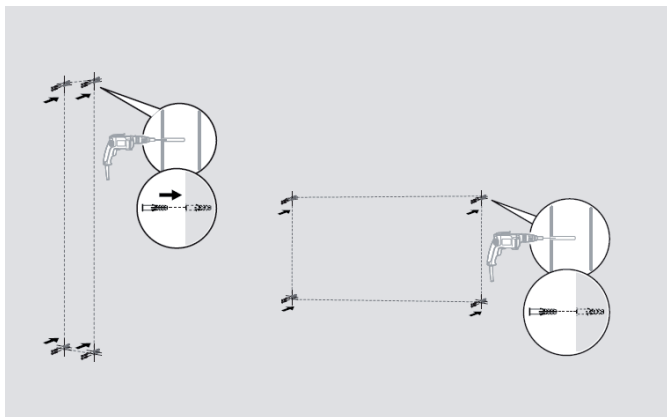
- Controllare che il volume di consegna sia completo.
- Assicurarsi che il radiatore sia posizionato in modo da poter essere collegato all'impianto di riscaldamento centrale.



### Nota:

queste istruzioni possono essere utilizzate per i radiatori verticali e per quelli orizzontali. Tenere presente che un radiatore verticale non può essere appeso orizzontalmente. Allo stesso modo, un radiatore orizzontale non dovrebbe essere appeso verticalmente.

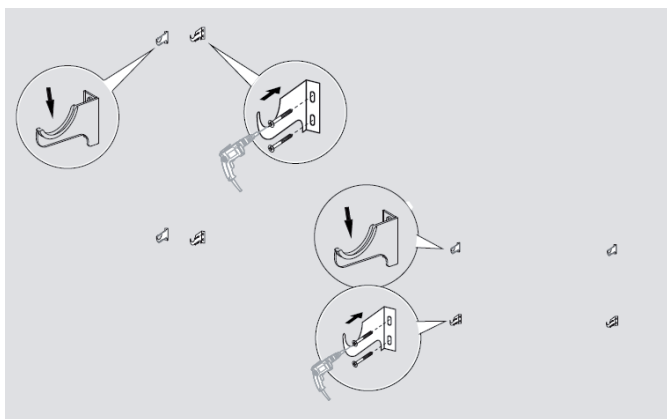
## 2° passaggio



- Realizzare un foro e inserire un tassello. Utilizzare un trapano con una punta del diametro di 10 mm.

**Nota:** per i controsoffitti o le pareti con tubolari, è possibile acquistare altri elementi fissanti presso un negozio di bricolage.

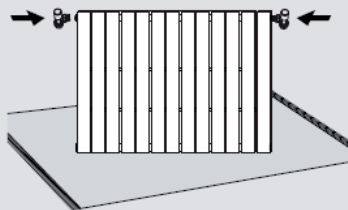
## 3° passaggio



- Far passare la vite attraverso la guarnizione in silicone, poi attraverso il supporto a parete e all'interno del tassello e serrare saldamente il supporto.
- Ripetere questa procedura per tutti i supporti a parete che si desidera utilizzare (fino a 8 supporti).

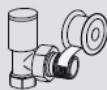
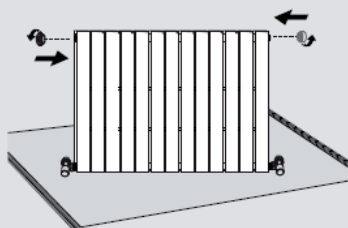
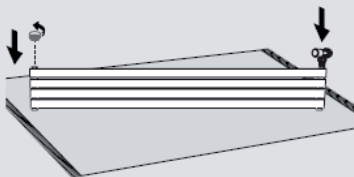


## 4° passaggio



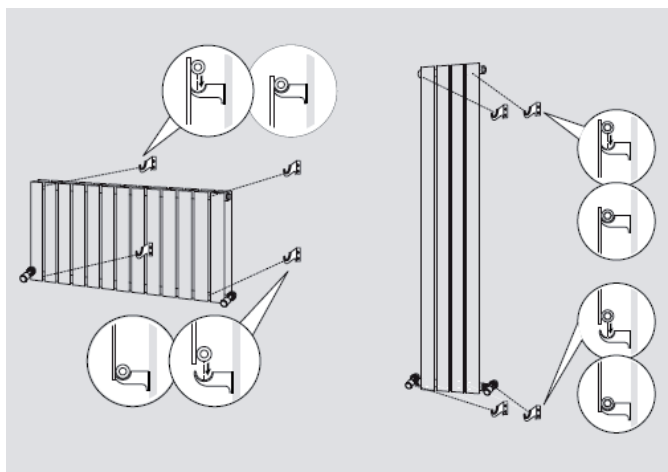
**Nota:** la guida orizzontale inferiore è dotata di un blocco di deviazione.

Avvolgere il nastro di PTFE intorno al tappo cieco e alla valvola di sfiato e avvitarli saldamente alla parte superiore del radiatore con una chiave.

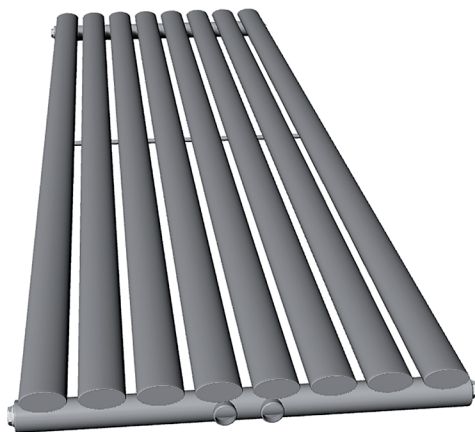


**Suggerimento:** fissare il nastro di PTFE nel radiatore in direzione opposta a quella di avvitarlo delle valvole.

- Applicare del nastro PTFE sulle filettature delle valvole e avvitare le valvole sul fondo del radiatore. Stringere saldamente le viti con una chiave.

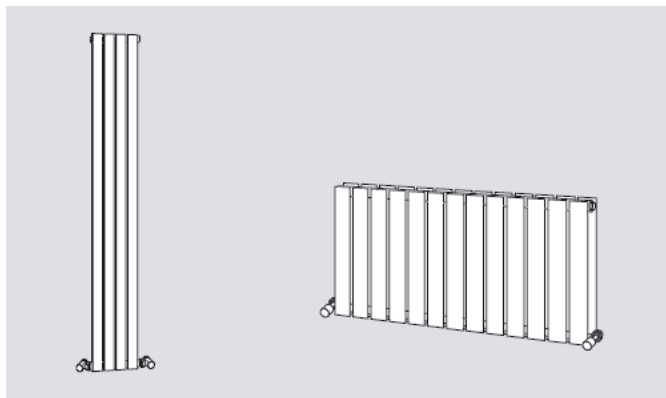
**5° passaggio**

- Agganziare il radiatore ai supporti a parete e collegarlo all'impianto centrale di riscaldamento.

**Opzione**

- Opzionalmente, è possibile collegare il radiatore all'impianto centrale di riscaldamento anche dal lato inferiore.

### 6° passaggio



- Sfiata eventuali bolle d'aria con gli appositi tappi dopo aver collegato il radiatore.

**Nota:** dopo l'installazione, riempiere l'impianto con il liquido inibitore.

---

## DOPO L'INSTALLAZIONE

---

- Utilizzare un cacciavite per aprire lo sfiato dell'aria. Aprire la valvola e far fluire l'acqua nel radiatore.
- Controllare che i collegamenti non presentino perdite.
- Quando l'acqua esce dallo sfiato, non c'è più aria nel tubo.
- Chiudere lo sfiato con un cacciavite e aprire la valvola. Il radiatore è ora pronto all'uso.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Pulire la superficie con un panno soffice inumidito.
- Non utilizzare mai detergenti abrasivi su questo prodotto per non danneggiarne la superficie.
- I radiatori sono in acciaio e non devono pertanto essere puliti con detergenti corrosivi o abrasivi.

## RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

Se il radiatore non funziona, la capacità di risolvere alcuni semplici problemi può evitare stress e fastidi. Qui è disponibile una guida per risolvere i problemi più comuni legati ai radiatori.

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
Punti freddi sul radiatore	L'acqua non scorre correttamente nel radiatore.	Assicurarsi che non vi sia aria nel radiatore. Sfiatare il radiatore per eliminare l'aria all'interno.
		Assicurarsi che la valvola sia completamente aperta affinché l'acqua possa scorrere liberamente. Alcuni radiatori richiedono una deviazione per consentire all'acqua di scorrere correttamente.
Perdita del radiatore	Il dado della valvola è allentato.	Serrare il dado della valvola.
	Difetti di saldatura	Sostituire il radiatore.
Rumori di fischi o sibili d'acqua	Il radiatore non è stato allineato correttamente durante l'installazione.	Ripetere l'installazione
Rumore di sferragliamento	Il radiatore è stato installato in una posizione che non consente l'espansione dei tubi.	Ripetere l'installazione







